



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/2/3
13 July 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Второе совещание
Монреаль, Канада, 9-13 июля 2018 года
Пункт 5 повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

2/3. Актуализация тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов и другие стратегические меры по активизации осуществления

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *принимает к сведению* информацию, приведенную в записке Исполнительного секретаря об актуализации тематики биоразнообразия и других стратегических мерах по активизации осуществления¹, записке, подготовленной для 21-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям², и в информационных документах об актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики и горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения³;

2. *признает*, что актуализация тематики биоразнообразия является одним из критически важных подходов для оказания содействия Сторонам в осуществлении Конвенции и что необходимо трансформационное изменение, чтобы достичь сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, включая изменения в поведении и процессах принятия решений на всех уровнях и во всех секторах для реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы⁴, целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и их Концепции на период до 2050 года, а также глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

¹ CBD/SBI/2/4

² [CBD/SBSTTA/21/5](#).

³ Законодательство в области экологической оценки – глобальный обзор (CBD/SBSTTA/21/INF/5); Актуализация тематики биоразнообразия в секторах энергетики и горнодобывающей промышленности (INF/9); Биоразнообразие и инфраструктура: более тесная взаимосвязь? Программный документ об актуализации тематики сохранения биоразнообразия в секторе инфраструктуры (INF/11); Актуализация тематики биоразнообразия в обрабатывающей и перерабатывающей промышленности: первоначальная подборка справочных документов, данных и основных участников (INF/12); Глобальное положение дел с применением оценки воздействия, включающей тематику биоразнообразия (INF/13); Рост масштабов урбанизации и проблемы биоразнообразия (INF/14); Возможные варианты наиболее эффективного использования существующих программ работы с целью дальнейшего содействия выполнению положений Конвенции в свете потребностей в области актуализации и Стратегического плана по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2011-2020 годы (INF/15).

⁴ Приложение к [решению X/2](#).

3. *отмечает*, что несмотря на существование многочисленных политических мер и инструментов для актуализации тематики биоразнообразия в этих секторах, необходимо существенно расширять их использование и установить их приоритетность;

4. *признает* важное значение проведения обзора эффективности мер и выявления препятствий и проблем в деле осуществления Конвенции на национальном уровне, принимая во внимание различные национальные возможности и условия, в том числе в отношении актуализации тематики биоразнообразия;

5. *подчеркивает* важную роль коренных народов и местных общин, а также женщин, молодежи, местных и субнациональных органов управления и других соответствующих заинтересованных сторон в содействии и реализации актуализации тематики биоразнообразия в этих секторах;

6. *принимает к сведению* подготовленные Исполнительным секретарем проект предложения о долгосрочном стратегическом подходе в области актуализации тематики биоразнообразия и проект круга полномочий для возможной неофициальной консультативной группы по актуализации тематики биоразнообразия;

7. *принимает к сведению* пересмотренную типологию мер по представлению отчетности по биоразнообразию и соответствующие руководящие указания, подготовленные Исполнительным секретарем⁵;

8. *приветствует* доклад международного семинара экспертов по актуализации тематики биоразнообразия «Путь перед нами: прогресс в области актуализации биоразнообразия в интересах благополучия», который проходил в Мехико с 5 по 7 июня 2018 года⁶;

9. *приветствует также* исполнительное резюме доклада международного семинара экспертов по вопросам актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики и горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности, который проходил в Каире с 20 по 22 июня 2018 года⁷;

10. *призывает* Стороны, в зависимости от обстоятельств, включить в свои шестые национальные доклады информацию о мерах, принимаемых в отношении актуализации тематики биоразнообразия, в том числе об усилиях, направленных на взаимодействие и сотрудничество с коренными народами и местными общинами, а также заинтересованными сторонами, такими как женщины, молодежь, местные и субнациональные органы власти;

11. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 14-м совещании принять решение следующего содержания⁸:

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение [XIII/3](#), в котором рассматривается вопрос об актуализации тематики биоразнообразия в секторах сельского, лесного и рыбного хозяйства и туризма, а также сквозные вопросы, и в котором было принято решение рассмотреть на ее 14-м совещании вопрос об актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения,

⁵ CBD/SBI/2/4/Add.2.

⁶ CBD/SBI/2/INF/39

⁷ CBD/SBI/2/INF/37

⁸ В основе проекта решения лежат выводы, содержащиеся в записке Исполнительного секретаря и добавлениях к нему, а также элементы пункта 9 рекомендации XXI/4 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

ссылаясь также на Канкунскую декларацию по актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для благополучия людей, принятую в ходе сегмента высокого уровня в Канкуне (Мексика) 3 декабря 2016 года⁹ [а также на Шарм-эш-Шейхскую декларацию, принятую в ходе сегмента высокого уровня в Шарм-эш-Шейхе (Египет) 15 ноября 2018 года¹⁰,

далее ссылаясь на решение VIII/28 о добровольных руководящих принципах по оценке воздействия, включающей тематику биоразнообразия,

признавая, что, с одной стороны, сектора энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности зависят от биоразнообразия и от основанных на биоразнообразии экосистемных функций и услуг и что утрата биоразнообразия может оказать негативное влияние на эти отрасли, но, с другой стороны, эти сектора потенциально могут оказывать воздействие на биоразнообразие, угрожающее экосистемным функциям и услугам, имеющим жизненно важное значение для человечества;

подчеркивая, что актуализация тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности имеет решающее значение для предотвращения утраты биоразнообразия, а также для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹¹ и целей и задач различных многосторонних соглашений и международных процессов, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹² и цели в области устойчивого развития;

подчеркивая важную роль деловых и финансовых кругов, коренных народов и местных общин, гражданского общества, местных и субнациональных органов управления, научных кругов, а также женщин, молодежи и других заинтересованных сторон в содействии и реализации актуализации тематики биоразнообразия,

признавая работу различных международных организаций, соответствующих партнерских организаций и инициатив по продвижению практики в области биоразнообразия, например, деятельность Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Единой сети планеты, Глобального договора Организации Объединенных Наций, Статистического отдела Организации Объединенных Наций, Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных и ее многосторонней целевой группы по энергетике, Международного союза охраны природы, Международного совета комплексной системы отчетности, Кембриджского института по вопросам лидерства в области устойчивости, Коалиции природного капитала и ее рабочей группы по биоразнообразию и Глобальной инициативы по отчетности,

принимая к сведению «Перспективу в области городов и биоразнообразия»¹³, Киотскую декларацию по устойчивым городам и населенным пунктам для всех¹⁴ и доклад

⁹ [UNEP/CBD/COP/13/24](#).

¹⁰ Принятие ожидается во время проведения сегмента высокого уровня на 14-м совещании Конференции Сторон.

¹¹ Приложение к [решению X/2](#).

¹² См. резолюцию Генеральной Ассамблеи [70/1](#) от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

¹³ Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2012 год), «Перспектива в области городов и биоразнообразия». Монреаль, Канада.

¹⁴ Резолюция 71/256 Генеральной Ассамблеи ООН, приложение.

Международной группы по устойчивому регулированию ресурсов¹⁵, а также содержащиеся в них основные положения об актуализации тематики биоразнообразия на уровне городов,

признавая, что актуализация тематики биоразнообразия имеет решающее значение для достижения целей Конвенции, Стратегического плана по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2011-2020 годы, целей в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, принятых в Айти и Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и что она должна оставаться одним из ключевых элементов будущих основ в области биоразнообразия на период после 2020 года, чтобы реализовать трансформационные изменения, требуемые во всем обществе и во всех экономиках, включая изменения в поведении и процессах принятия решений на всех уровнях,

1. *приветствует* доклад международного семинара экспертов по актуализации тематики биоразнообразия «Путь перед нами: прогресс в области актуализации биоразнообразия в интересах благополучия»¹⁶;

2. *приветствует также* аналитическое резюме доклада международного семинара экспертов по вопросам актуализации биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности¹⁷;

3. *отмечает* важность рассмотрения эффективности процесса актуализации тематики биоразнообразия и возникающих в этой связи трудностей включая, в зависимости от обстоятельств, вопросы, касающиеся необходимости создания потенциала, передачи технологии, мобилизации и предоставления финансовых средств, в том числе посредством существующих двусторонних, региональных и многосторонних механизмов;

4. *приветствует* пересмотренную типологию мер по представлению отчетности по биоразнообразию и соответствующие руководящие указания, подготовленные Исполнительным секретарем¹⁸;

5. *признает*, что, несмотря на существование политических мер и инструментов для решения вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, все еще остаются возможности для актуализации тематики биоразнообразия в энергетическом, горнодобывающем, инфраструктурном, производственном и перерабатывающем секторах, в том числе в отношении стратегического планирования и принятия решений, экономической и общесекторальной политики;

6. *также признает* наличие возможностей для более широкого применения оценки воздействия на биоразнообразии, а также учета вопросов биоразнообразия при оценке рисков и оповещении о рисках, в частности стратегической экологической оценки политических мер, планов и программ, а также использования пространственного планирования на национальном, региональном и межрегиональном уровнях;

7. *приветствует* резолюцию [3/2](#) Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде о смягчении последствий загрязнения путем актуализации вопросов биоразнообразия в ключевых секторах;

8. *также приветствует* принятое в 2017 году Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций решение о том, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

¹⁵ The Weight of Cities («Вес городов»).

¹⁶ CBD/SBI/2/INF/39.

¹⁷ CBD/SBI/2/INF/37.

¹⁸ CBD/SBI/2/4/Add.2.

будет действовать в качестве Платформы по актуализации тематики биоразнообразия для сельскохозяйственных секторов, а также итоги Многостороннего диалога об актуализации тематики биоразнообразия внутри и на уровне сельскохозяйственных секторов, который проводился Продовольственной и сельскохозяйственной организацией и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии 29-31 мая 2018 года¹⁹;

9. *приветствует* резолюции, принятые Конференцией Сторон Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных на ее 12-м совещании в поддержку актуализации тематики биоразнообразия в секторе энергетики²⁰, в частности в отношении разработки возобновляемых источников энергии с учетом оценок воздействия на окружающую среду и информации о мониторинге по мере ее поступления, а также в отношении обмена информацией, предоставляемой в рамках более масштабных процессов территориального планирования, и *также приветствует* работу, проделанную Конвенцией по сохранению мигрирующих видов диких животных и ее многосторонней целевой группой по энергетике в области содействия распространению благоприятной для биоразнообразия практики в секторе энергетики;

10. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам, партнерам и соответствующим заинтересованным сторонам выполнять предыдущие решения Конференции Сторон, касающиеся актуализации тематики биоразнообразия;

11. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие заинтересованные стороны, в частности государственные и частные субъекты из энергетического, горнодобывающего, инфраструктурного, производственного и обрабатывающего секторов, в зависимости от ситуации и в соответствии с их национальными обстоятельствами, приоритетами и нормативными положениями:

а) принимать к сведению тенденции в соответствующих секторах, касающиеся их потенциального воздействия на биоразнообразие и зависимости от него, в целях выявления возможностей для актуализации тематики биоразнообразия;

б) включать подходы по сохранению, повышению и устойчивому использованию биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в политические решения об инвестировании в данные сектора, используя имеющиеся инструменты, такие как стратегические экологические оценки и интегрированное пространственное планирование, в том числе анализ альтернативных вариантов для такого инвестирования;

в) применять передовые методы оценки экологических последствий²¹ и обеспечения актуализации тематики биоразнообразия в отношении решений, связанных с утверждением проектов и инвестиций в данные сектора, в том числе решений, принимаемых государственными и частными финансовыми учреждениями;

г) применять иерархию средств смягчения при планировании и разработке новых проектов и планов;

д) провести обзор и в соответствующих случаях обновить правовые рамки, политику и практику в целях содействия актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики и горнодобывающей промышленности, инфраструктуры,

¹⁹ CBD/SBI/2/INF/29.

²⁰ UNEP/CMS/Resolution 7.05 (Rev. COP 12) «Ветровые установки и мигрирующие виды» (“Wind Turbines and Migratory Species”), UNEP/CMS/Resolution 7.04 «Электропоражение мигрирующих видов» (“Electrocution of Migratory Species”); UNEP/CMS/Resolution 10.11 «Линии электропередачи и мигрирующие виды» (“Powerlines and Migratory Species”); и UNEP/CMS 11.27 «Возобновляемые источники энергии и мигрирующие виды» (“Renewable Energy and Migratory Species”).

²¹ Включая добровольные руководящие указания об оценке последствий с учетом факторов биоразнообразия, принятые в решении III/28 Конференции Сторон.

обрабатывающей и перерабатывающей промышленности, включая меры предосторожности, такие как консультации, мониторинг и меры надзора, с тем чтобы получить добровольное предварительное и обоснованное согласие при всемерном и эффективном участии соответствующих секторов, коренных народов и местных общин, научных кругов, женщин, молодежи и других заинтересованных сторон;

f) обеспечить в соответствующих случаях эффективные стимулы для актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности, в соответствии с международными обязательствами,

g) поддерживать и укреплять методы передовой практики в области устойчивого потребления и производства, применяемые в секторах энергетики и горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности, а также в других секторах, направленные на содействие сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия;

h) провести обзор и в соответствующих случаях обеспечить использование имеющихся инструментов, в том числе мер политики, ориентированных на бизнес-планирование, проектирование, цепочки поставок и цепочки создания добавленной стоимости, устойчивые закупки и потребление, а также аналогичных мер политики, для поощрения связанного с биоразнообразием устойчивого производства и потребления в секторах энергетики и горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности в целях переориентации рыночных систем на более устойчивое потребление, производство и инновации, а также продолжить сотрудничество, разработку и внедрение других корпоративных стратегий и мер;

i) провести обзор и в соответствующих случаях обновление правовой базы, политики и практики в целях поощрения учета проблематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в социально-экономических и предпринимательских стратегиях и планировании, в том числе посредством внедрения стимулов для использования передовых методов в цепочках поставок, устойчивом производстве и потреблении, мер на уровне городов или производственных предприятий, обязательного представления предприятиями отчетности об их зависимости от биоразнообразия и воздействии на него, а также принятия или обновления законодательства об устойчивых закупках и аналогичных мер политики, с тем чтобы переориентировать рыночную систему на более устойчивые продукты и технологии;

j) разработать и внедрить в соответствующих случаях меры для поощрения инвестиций со стороны делового и финансового секторов, направленные на обеспечение учета проблематики биоразнообразия во всех секторах, включая меры по содействию обнародованию информации о корпоративной деятельности, связанной с биоразнообразием, и меры по поощрению финансового сектора для разработки им подходов, направленных на актуализацию ценности биоразнообразия в финансировании и инвестировании в соответствии с пунктом 9 b) ii) решения X/3;

k) поощрять применение технологий, исследований, разработок и инноваций в отношении актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики и горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности;

l) оценивать и использовать возможности применения в соответствующих случаях экосистемным подходом в секторах энергетики и горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности;

m) интегрировать функции и услуги в отношении сохранения биоразнообразия и экосистем в процесс планирования и развития городов, включая подходы к сохранению, улучшению, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в пространственное планирование городов, наземных и морских ландшафтов;

n) работать с коренными народами и местными общинами и всеми соответствующими субъектами деятельности в государственном и частном секторах и в секторе гражданского общества с целью создания и укрепления координационных механизмов для содействия устранению основных причин утраты биоразнообразия и для активизации внедрения тематики биоразнообразия во всех секторах;

o) создавать правительственные координационные механизмы, механизмы для оказания содействия заинтересованными сторонами и их участия, многосторонние платформы знаний и независимые правительственные учреждения по проведению аудита или оценки для усиления актуализации тематики биоразнообразия и активизации процесса осуществления на национальном уровне;

p) создавать платформы знаний, объединяющие государственные органы на различных уровнях, частный сектор, коренные народы и местные общины для решения этих технических задач с учетом актуализации тематики биоразнообразия, принимая во внимание вопросы, связанные с охраной окружающей среды и корпоративной социальной ответственностью;

q) создавать потенциал и содействовать его развитию с целью эффективной актуализации тематики биоразнообразия;

12. *призывает* предприятия использовать пересмотренную типологию действий по представлению отчетности о деловых мероприятиях, связанных с сохранением биоразнообразия и связанные с этим руководящие указания, подготовленные Исполнительным секретарем;

13. *предлагает* многосторонним банкам развития, страховым компаниям, частному сектору, финансовым учреждениям и другим источникам финансовых инвестиций для этих секторов усилить и улучшить в соответствующих случаях процесс внедрения передовых методов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и социальных и экологических гарантий в отношении решений касательно инвестиций в этих секторах;

14. *предлагает* соответствующим организациям и инициативам далее активизировать свою работу по выявлению основных элементов для разработки, продвижения и осуществления актуализации тематики биоразнообразия деловыми и финансовыми секторами и расширять взаимный обмен информацией и сотрудничество, в частности посредством:

a) углубления понимания предприятиями важного значения и ценности биоразнообразия в этих секторах в соответствии с пунктом 11 h) выше и содействия обмену опытом и передовой практикой;

b) разработки и совершенствования показателей, индикаторов, исходных данных и других инструментов для измерения зависимости предприятий от биоразнообразия в этих секторах и их воздействия на биоразнообразие с тем, чтобы обеспечить руководителей предприятий достоверной, надежной и полезной информацией для совершенствования процесса принятия решений;

c) разработки конкретных руководящих указаний по укреплению компонентов воздействия на экосистемы и биоразнообразие и зависимости от них в представляемой

деловыми кругами отчетности в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее целями в области устойчивого развития¹²;

d) повышения в соответствующих случаях взаимосвязи между Системой эколого-экономического учета Организации Объединенных Наций и системой учета биоразнообразия и экосистем, используемой в деловых и финансовых секторах;

15. *постановляет* принять долгосрочный стратегический подход для актуализации тематики биоразнообразия²²;

16. *постановляет также* учредить неофициальную консультативную группу по актуализации тематики биоразнообразия для консультирования Исполнительного секретаря и бюро по вопросам дальнейшей разработки предложения о долгосрочном подходе в области актуализации тематики биоразнообразия, включая способы надлежащего включения вопросов актуализации в рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года; круг полномочий этой группы приводится в приложении II и будет представлен Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его третьем совещании;

17. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия финансовых ресурсов:

a) осуществлять мероприятия в поддержку выполнения настоящего решения и продолжать поддерживать усилия, связанные с актуализацией тематики биоразнообразия, во исполнение предыдущих решений Конференции Сторон;

b) обеспечить, чтобы обсуждения и мнения в отношении актуализации были надлежащим образом включены в разработку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия после 2020 года, включая как технические, так и стратегические обсуждения, а также мнения различных заинтересованных сторон и партнеров;

c) работать с неофициальной консультативной группой и заинтересованными Сторонами над дальнейшей разработкой долгосрочного стратегического подхода в области актуализации тематики биоразнообразия на основе предложения, содержащегося в приложении I к настоящему документу, и при поддержке неофициальной консультативной группы, упомянутой в пункте 16 выше;

d) предпринять дополнительные усилия для содействия раскрытию информации и представлению отчетности о воздействии предприятий на биоразнообразие и их зависимости от него в сотрудничестве с соответствующими организациями и инициативами, в том числе в поддержку целей, перечисленных в пункте 14 выше;

e) предпринять дополнительный анализ для изучения роли коренных народов и местных общин в актуализации тематики биоразнообразия;

f) представить доклад о ходе осуществления вышеупомянутых действий Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании для последующего рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании;

g) продолжать организовывать в сотрудничестве с соответствующими организациями и заинтересованными сторонами в сочетании с другими мероприятиями по наращиванию потенциала форумы для обсуждения и обмена опытом в области актуализации тематики биоразнообразия в ключевых секторах, в том числе на региональной основе;

²² CBD/SBI/2/4, приложение I.

h) развивать сотрудничество и партнерства по вопросам актуализации тематики биоразнообразия с секретариатами соответствующих многосторонних соглашений и международных организаций;

Здоровье и биоразнообразие²³

ссылаясь на решение [XIII/3](#), в котором рассматривается вопрос об актуализации тематики биоразнообразия в секторах сельского, лесного и рыбного хозяйства и туризма, а также сквозные вопросы, и в котором было принято решение рассмотреть на 14-м совещании актуализацию тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности, а также здравоохранения,

признавая, что сектор здравоохранения, с одной стороны, зависит от биоразнообразия и от основанных на биоразнообразии экосистемных функций и услуг и что утрата биоразнообразия может оказать негативное влияние на сектор здравоохранения, тогда как, с другой стороны, сектор здравоохранения потенциально может оказывать воздействие на биоразнообразие, которое может угрожать экосистемным функциям и услугам, имеющим жизненно важное значение для человечества,

подчеркивая, что актуализация тематики биоразнообразия в секторе здравоохранения имеет решающее значение для предотвращения утраты биоразнообразия, а также для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы²⁴ и целей и задач различных многосторонних соглашений и международных процессов, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года²⁵ и цели в области устойчивого развития,

признавая, что, несмотря на существование политических мер и инструментов для решения вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, все еще остаются возможности для актуализации тематики биоразнообразия в секторе здравоохранения, в том числе в отношении стратегического планирования, принятия решений и мер экономической и общесекторальной политики,

ссылаясь на решения [XIII/6](#), посвященные здоровью и биоразнообразию, а также на важную роль этих решений в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и достижении целей в области устойчивого развития,

18. *приветствует* рассмотрение вопроса взаимосвязей между здоровьем и биоразнообразием на 71-й сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения²⁶;

19. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям продолжать разрабатывать инструменты коммуникации, просвещения и повышения осведомленности общественности о значении сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и экосистемных подходов для здравоохранения с целью актуализации тематики биоразнообразия и разработки политики, планов и программ «Единое здравоохранение», учитывающих аспекты биоразнообразия, в соответствии с целями Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

²³ Данные рекомендации будут включены в проект решения по здоровью и биоразнообразию 14-го совещания Конференции Сторон.

²⁴ Приложение к [решению X/2](#).

²⁵ См. резолюцию Генеральной Ассамблеи [70/1](#) от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

²⁶ См. документ [A71/11](#) Всемирной организации здравоохранения.

20. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие заинтересованные стороны в соответствии с их национальными возможностями и обстоятельствами, приоритетами и нормативными положениями:

a) обеспечить в соответствующих случаях эффективные стимулы для активизации тематики биоразнообразия в секторе здравоохранения в соответствии с международными обязательствами,

b) поддерживать и укреплять методы передовой практики в области устойчивого потребления и производства, применяемые в секторе здравоохранения и направленные на содействие сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия;

21. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения посредством ее Исполнительного совета:

a) поддерживать осуществление настоящего решения и решения XIII/6 в сотрудничестве с другими соответствующими партнерами;

b) продолжать поддерживать разработку и осуществление мер, руководящих принципов и инструментов для содействия и поддержки актуализации тематики биоразнообразия и здоровья в области здравоохранения, и рассмотреть вопрос учреждения механизма регулярной отчетности о ходе осуществления мероприятий, связанных с биоразнообразием и здравоохранением, в рамках совместной программы работы Конвенции о биологическом разнообразии и Всемирной организации здравоохранения;

22. *предлагает* донорам и финансирующим учреждениям, имеющим такую возможность, оказывать финансовую помощь страновым проектам, направленным на актуализацию тематики биоразнообразия и здоровья на межсекторальном уровне, по запросу Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности, наименее развитыми из них, включая малые островные развивающиеся государства, и стран с переходной экономикой;

23. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия финансовых ресурсов, и *предлагает* Всемирной организации здравоохранения в сотрудничестве с другими членами Межучрежденческой контактной группы по вопросам биоразнообразия и здравоохранения, а также с другими партнерами в надлежащих случаях:

a) разработать комплексные научно обоснованные показатели, параметры и инструменты для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и здоровья;

b) разработать целенаправленные идейные подходы в интересах актуализации тематики биоразнообразия в секторе здравоохранения в рамках практического осуществления глобальной коммуникационной стратегии и идейных подходов, изложенных в решении [XII/2](#);

c) разработать проект глобального плана действий по учету взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем в национальной политике, стратегиях, программах и счетах в целях оказания дальнейшей поддержки Сторонам в актуализации взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на основе решения XIII/6 и руководства по учету аспектов биоразнообразия при применении подхода «Единое здравоохранение»²⁷.

²⁷ [CBD/SBSTTA/21/4](#), раздел III.

*Приложение I***ПРЕДЛОЖЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ДОЛГОСРОЧНОГО СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПОДХОДА
В ОБЛАСТИ АКТУАЛИЗАЦИИ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ****I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Актуализация тематики биоразнообразия является одним из ключевых подходов для достижения целей Конвенции. Несмотря на многочисленные меры и решения, принятые, в частности, на 13-м и 14-м совещаниях Конференции Сторон в целях актуализации тематики биоразнообразия в ключевых секторах и межсекторальных стратегиях, в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года необходим долгосрочный стратегический подход для более эффективной актуализации тематики внутри и на уровне секторов и содействия координации деятельности между секторами.

2. Целью такого подхода должно стать установление приоритетов для деятельности на основе научных данных о вероятном воздействии и выгодах, а также определение ключевых субъектов и соответствующих механизмов для осуществления этой деятельности с уделением первоочередного внимания осуществлению предыдущих решений Конференции Сторон, касающихся актуализации тематики. Кроме того, он должен содействовать оценке и мониторингу пробелов и прогресса. Долгосрочный подход должен периодически пересматриваться Конференцией Сторон и быть достаточно гибким для адаптации к соответствующим изменениям.

3. В целях разработки такого стратегического подхода Исполнительный секретарь при поддержке Неофициальной консультативной группы и в консультации с бюро будет поддерживать как технические обсуждения, так и обсуждения по направлениям политики, а также вклады различных субъектов деятельности и партнеров.

**I. НАПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ДОЛГОСРОЧНОГО
СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПОДХОДА В ОБЛАСТИ АКТУАЛИЗАЦИИ
ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

4. Ряд мер, в том числе со стороны правительств, деловых кругов, партнеров и заинтересованных сторон, будет иметь важное значение для разработки долгосрочного подхода в области актуализации тематики биоразнообразия. Необходимы также мероприятия на международном, национальном, местном и субнациональном уровнях.

5. Исполнительному секретарю надлежит:

а) выявить существующие методы, руководящие указания, методологии, опыт и инструменты, связанные с актуализацией тематики биоразнообразия, и другие стратегические меры, в частности в положениях и решениях в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, в области планирования и принятия решений в этих секторах;

б) проанализировать, каким образом существующие программы Конвенции о биологическом разнообразии, соответствующих партнерских организаций и инициатив могут вносить более весомый вклад в реализацию такого долгосрочного стратегического подхода, в частности в области создания потенциала, и выявление существующих пробелов в областях работы, имеющих важное значение для актуализации тематики биоразнообразия;

в) далее участвовать в ключевых международных процессах, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

6. Исполнительный секретарь, принимая во внимание пункт 5 выше, при поддержке неофициальной консультативной группы по актуализации тематики биоразнообразия и бюро, должен также выработать такой долгосрочный стратегический подход в области актуализации тематики биоразнообразия в качестве ключевого элемента рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, который будет включать, в частности, следующие направления и меры:

- a) обзор эффективности различных используемых методов актуализации тематики и шагов, необходимых для расширения масштабов их внедрения, в том числе в образование, национальное законодательство и политику, наряду с другими стратегическими инструментами;
- b) проведение исследования и анализа того, в какой степени Стороны используют подходы в области актуализации тематики, и выявление основных пробелов, препятствий и проблем;
- c) содействие усилиям по интернализации важного значения и ценности биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в соответствии с пунктом 9 b) ii) решения X/3;
- d) содействие усилиям по разработке и применению научно обоснованных индикаторов для подходов в области актуализации тематики;
- e) определение потребностей в наращивании потенциала и подготовке для актуализации тематики биоразнообразия на региональном и субрегиональном уровнях;
- f) определение возможностей содействия развитию технического и научного сотрудничества в области актуализации тематики, финансовой поддержке и передаче технологий;
- g) определение возможностей для развития новых партнерских связей и укрепление налаженного сотрудничества в целях достижения дальнейшего прогресса в деле актуализации тематики биоразнообразия;
- h) определение возможных механизмов для мониторинга осуществления мер в целях содействия актуализации тематики биоразнообразия на национальном уровне;
- i) разработка стратегии для стимулирования участия деловых кругов и финансового сектора в деятельности по актуализации тематики биоразнообразия;
- j) выявление экономически эффективной передовой практики, руководящих указаний, методологий, опыта и инструментов, связанных с актуализацией тематики биоразнообразия, и других стратегических мер в целях активизации осуществления Конвенции;
- k) выявление препятствий, мешающих актуализации тематики биоразнообразия, в нормативных положениях, процессах, политике и программах на национальном уровне;
- l) определение вариантов и решений для преодоления этих препятствий в деле актуализации тематики биоразнообразия;
- m) определение ключевых задач, а также проблем и пробелов в осуществлении этих мер;
- n) предложение первоочередных действий, сроков и соответствующих субъектов;
- o) выявление областей, в которых было бы целесообразно провести дополнительную работу в целях достижения дальнейшего прогресса в деле актуализации тематики в рамках Конвенции;
- p) предоставление любых соответствующих консультаций, в том числе в отношении других инициатив, мероприятий, совещаний и других возможностей для содействия дальнейшей работе в этом направлении;

*Приложение II***КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ГРУППЫ ПО
АКТУАЛИЗАЦИИ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

1. В состав неофициальной консультативной Группы по актуализации тематики биоразнообразия войдут назначаемые Сторонами эксперты, компетентные в вопросах, касающихся актуализации тематики биоразнообразия, при должном учете географической представительности, гендерной сбалансированности и особых условий развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой, а также эксперты из государственного и частного секторов, включая гражданское общество, научные круги и руководителей бизнеса, а также представители коренных народов и местных общин и соответствующих организаций, включая соответствующие международные организации, неправительственные организации и отраслевые ассоциации. Число экспертов из организаций не превышает числа экспертов, назначенных Сторонами.

2. Учитывая решения Конференции Сторон в отношении актуализации тематики биоразнообразия на секторальном и межсекторальном уровнях, а также работу в рамках других соответствующих международных процессов и организаций, включая, помимо прочего, Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), Программу развития Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по окружающей среде, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирную торговую организацию, Всемирный банк, Конференцию Организации Объединенных Наций по развитию и торговле и Международную организацию труда, и используя имеющуюся информацию, включая Механизм посредничества Конвенции, Неофициальная консультативная группа будет оказывать Исполнительному секретарю и бюро консультативную помощь при разработке долгосрочного стратегического подхода в области актуализации тематики биоразнообразия. Неофициальная консультативная группа и бюро будут предоставлять консультации по всем аспектам долгосрочного стратегического подхода.

3. Исполнительный секретарь будет оказывать поддержку работе Неофициальной консультативной группе.

Modus Operandi

4. Неофициальная консультативная группа будет проводить столько совещаний, сколько это практически целесообразно с использованием виртуальных средств, включая видеоконференции. Очные совещания будут проводиться не реже одного раза в год при условии наличия ресурсов.

Начало и обзор работы

5. Работа Неофициальной консультативной группы должна начаться непосредственно после утверждения ее круга полномочий Конференцией Сторон на ее 14-м совещании.

6. Мандат и состав Неофициальной консультативной группы будут рассмотрены Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании после рассмотрения отчета о положении дел, представленного Исполнительным секретарем.
